



## 1. Traduci il brano e riporta le coppie dei verbi di moto nello spazio di pag. 2.

### Рассказ итальянской студентки

В июне мы с Марко приехали в Россию на курсы русского языка. Мы решили поехать в Петербург, потому что один наш знакомый уже ездил туда и сказал, что курсы очень хорошие, а сам город – это что-то. И он был прав! Мы уже обошли весь центр города и просто влюбились в него! Но Марко сказал, что стоит съездить и в Москву, если мы уже заехали так далеко. Ведь от Петербурга до Москвы всего 650 километров. И на суперсовременном поезде «Сапсан» туда можно доехать всего за 4 часа.

Сапсан – это название птицы, которая летает очень быстро. Поэтому так назвали поезд. «Сапсаны» ходят несколько раз в день. Поезд, который уходит в 5.30, приходит в Москву уже в 9 утра! И у тебя впереди куча времени! А одну ночь можно поспать и в хостеле, это совсем недорого. За два дня мы обойдем самые интересные достопримечательности и потом в Италии сможем рассказать, что мы съездили не в один, а в два города. Так мы и сделали.

В пятницу утром мы выехали из Петербурга. Поезд был очень комфортабельным, и мы не заметили, как доехали до Москвы. С вокзала мы сразу поехали в хостел, чтобы оставить вещи. Из хостела мы решили сначала сходить на Красную площадь (куда можно пойти пешком), а потом пойти в Кремль на экскурсию. Там столько всего красивого, что мы проходили, наверно, часов 5. Мы просто умирали от голода и с трудом дошли до «Манежа», где есть хороший фудкорт.

После «Манежа» мы еще ходили по центру города и фотографировались. Мы зашли куда-то очень далеко, и, когда вошли в метро, поняли, что это другая линия. Нам надо было проехать пару остановок и потом перейти на станцию «Пушкинская». Москвичи привыкли переходить с одной линии на другую, а мне было немного страшно. Но мы без проблем доехали до нашего хостела.

Ночью прошел дождь, дул ветер. Марко хотел обязательно зайти в Третьяковку. Когда мы уже далеко отошли от хостела, он сказал, что забыл взять зонт. Я не хотела идти пешком. А если опять пойдет дождь? Хорошо, что дождь пошел, когда мы уже подходили к музею. А когда мы из него вышли, светило солнце!

Потом мы зашли в узбекский ресторан и вкусно пообедали. Оттуда надо было еще заехать в хостел за рюкзаком. Выезжать мы должны были с Ленинградского вокзала в 17.30. Мы не опоздали и приехали на вокзал вовремя. Жалко, что надо было так быстро уезжать! Когда мы ехали обратно в Петербург, мы всю дорогу спорили, какой город лучше, и 4 часа прошли очень быстро!

Imperfettivo – perfettivo	reggenza	traduzione

**2. Traduci il testo e riporta le coppie dei verbi di movimento nello spazio sottostante.**

**На зáработки в Еврóпу!**

Мно́гие украинцы уезжа́ют в европе́йские страны на зáработки. Сосе́дка Окса́ны е́здила уже́ не́сколько раз и на э́ти де́ньги купи́ла кварти́ру до́чери. Она́ рабо́тала сиде́лкой у ита́льянской стару́шки. Окса́на то́же реши́ла пое́хать и попрóбовать.

Конечно́, из Ки́ева в Ми́лан лета́ют самолёты. Но е́хать на авто́бусе дешёв́ле. Не́сколько лет наза́д из ра́зных горо́дов Украи́ны в Ита́лию нача́ли ходи́ть регуля́рные авто́бусы. До́ехать от Ви́нницы до Ми́лана мо́жно за 35 часо́в. Обы́чно авто́бус выезжа́ет с автовокза́ла в 10 утра́ и приезжа́ет в Ми́лан на сле́дующий де́нь в 19.45.

Когда́ Окса́на пришла́ на автовокза́л, авто́буса ещё́ не́ было. Она́ пошла́ в ка́ссу узна́ть, в чём пробле́ма. Ей сказа́ли, что авто́бус приде́т с опозда́нием. Наконе́ц, в 10.25 подошёл авто́бус. Конечно́, из-за э́того он вы́ехал с большо́м опозда́нием. Но пото́м он е́хал о́чень бы́стро и прие́хал на гра́ницу во́время.

Е́хать бы́ло о́чень до́лго, и у Окса́ны да́же заболели но́ги. На остано́вках пассажи́рам мо́жно бы́ло вы́йти из авто́буса и сходи́ть в туале́т. Но́чью, когда́ доро́га шла по горо́ам, все спа́ли. А днё́м Окса́на уви́дела из окна́, что они́ переезжа́ли че́рез ре́ки, объезжа́ли большо́е города́. Они́ прое́хали не́сколько стран, и в конце́ концо́в до́ехали до Лампунья́но и с трудо́м вы́шли из э́того ужа́сного авто́буса!

И Окса́на реши́ла, что она́ бо́льше никогда́ не пое́дет на авто́бусе! Лу́чше самолёт!

Imperfettivo – perfettivo	reggenza	traduzione

**3. Traduci in italiano le frasi. Fai attenzione ai nuovi verbi di moto.**

1. Пешехо́д подошёл и спроси́л, где нахо́дится стоя́нка такси́.
2. Когда́ обы́чно уходи́т дире́ктор? – Обы́чно о́чень по́здно, но сего́дня он ушёл ра́ньше, его́ дочь за́втра выходи́т за́муж.
3. "Райко́м закры́т: все ушли́ на фронт".<sup>1</sup>
4. Я пришёл к тебе́ с привётом / Расска́зать, что со́лнце вста́ло... (А.Фет)
5. Выхожу́ оди́н я на доро́гу... (М.Ю.Лёрмонтов)
6. Педиáтр вошёл и бы́стро осмотре́л малы́ща.
7. Вы́шел ме́сяц (la mezza luna) из тумáна,  
Вы́нул (estrasse) но́жик из карма́на.  
Бу́ду ре́зать, бу́ду битъ,  
Все́ равно́ тебе́ води́ть (qui: tocca a te) (счита́лочка)<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Questa frase ha un valore storico: durante il periodo sovietico i “Райо́нные комите́ты” erano i comitati della gioventù comunista, sempre aperti e affollati di giovani indaffarati o immersi in vivaci discussioni. All’inizio dell’invasione tedesca tutti i giovani russi si recarono volontari al fronte a combattere: la scritta quindi rimanda sia all’immagine di questi luoghi vuoti e ormai silenziosi, sia alla generosità di quella generazione che non si risparmiò per salvare la proprio patria.

<sup>2</sup> Si tratta della “conta” (счита́лочка) dei bambini nei giochi (come il nostro “Ambarabà ciccì coccò”).

8. Зима пришла очень рано в этом году: уже в начале ноября было минус 10.
9. Как мы давно не виделись! Когда ты приедешь к нам в гости?
10. Жены нет, она уехала на дачу.
11. Смотри! К дому подъезжает машина полиции. Что случилось?
12. Когда я подходил к дому, от подъезда отъезжала скорая помощь.
13. Он уже далеко отошел от магазина, когда вспомнил, что должен был купить сметану.
14. Как далеко вы живёте! Мы думали, что никогда не доедем.
15. Через 15 минут мне надо быть на месте. Что быстрее: дойти пешком или доехать на трамвае?

**4. Traducete i costrutti ricordando che si tratta sempre dei verbi -ХОДИТЬЬ/-ЙТИ.**

PREFISSO	VERBO	COMPLEMENTO	TRADUZIONE
<i>от, ото</i>	<i>ходитьь, йти</i>	<i>- от берега</i>	= allontanarsi dalla riva
1.	=		andare dietro la casa
2.	=		scendere dal cielo
3.	=		entrare nel fiume
4.	=		attraversare la strada
5.	=		arrivare fino al ponte
6.	=		allontanarsi dalla fermata
7.	=		andare al lavoro
8.	=		uscire in strada
9.	=		passare vicino a casa nostra
10.	=		uscire sul balcone
11.	=		entrare nell'appartamento
12.	=		tornare dal mercato
13.	=		arrivare a casa dal medico
14.	=		andare dai genitori
15.	=		venire dai genitori
16.	=		girare tutta la città
17.	=		arrivare alla partita di calcio
18.	=		avvicinarsi a lui
19.	=		fare un salto dagli amici
20.	=		attraversare il bosco

**5. Traducete i costrutti ricordando che si tratta sempre dei verbi -ЕЗЖАТЬ/-  
ÉХАТЬ.**

PREFISSO		VERBO	COMPLEMENTO	TRADUZIONE
<i>отъ-</i>		<i>езжа́ть, éхатъ</i>	<i>от бере́га</i>	allontanarsi dalla riva
1.		=		arrivare in Sicilia
2.		=		attraversare il centro città
3.		=		salire sul monte
4.		=		uscire nella natura
5.		=		entrare nell'altra macchina
6.		=		andare all'estero
7.		=		venire dall'estero
8.		=		traslocare nel nuovo appartamento
9.		=		arrivare dall'Italia
10.		=		avvicinarsi all'ospedale
11.		=		andare dietro l'albero
12.		=		andare dalla mamma
13.		=		girare attorno al lago
14.		=		scendere dalla montagna
15.		=		attraversare tutta la Russia
16.		=		uscire dal garage
17.		=		passare vicino al monumento
18.		=		fare il giro della piazza
19.		=		scendere dall'autostrada
20.		=		allontanarsi dalla città

**6. Scrivi proposizioni contrarie facendo attenzione alle preposizioni in uso.**

**Модель:** *Я всегда ухожу́ из дома́ в 8 утра́.*  
→ *Я всегда прихо́жу́ домо́й в 8 утра́.*

1. Врач подо́йдёт к пацие́нту. -
2. По́езд отъе́хал от го́рода. -
3. Де́ти вхо́дят в ко́мнату. -
4. К нам прие́зжа́ют друзья́. -
5. Маши́на въезжа́ет на паркóвку. -
6. Полице́йский подхо́дит к маши́не. -
7. Учи́тельница вы́шла из клáсса. -
8. Такси́ отъе́хало от магази́на. -
9. Мы вы́йдем из зда́ния. -
10. Она́ уе́дет в Сибирь. -
11. Я подошёл к тебе́. -
12. Пассажи́ры бы́стро захо́дили в ваго́н. -
13. Они́ уйдúт домо́й рано́. -
14. Дире́ктор вошёл в кабинéт. -
15. Мы уйдём из до́ма. -

**7. Inserisci il verbo di moto all'aspetto giusto AL PASSATO.**

1. Минúту назáд в наш подъезд..... (входить-войти)  
незнакóмый мужчíна.
2. Она́ никогда́ мне ничегó не говорíла, когда́.....  
(выходить-выйти) из дóма.
3. У́тром .....(заходить-зайти) почтальóн, но тебе́ писем не́  
было.
4. - Где Вíктор? – Егó нет. Он получил грант и .....  
(уезжать-уехать) на год в Амéрику на стажирóвку.
5. – Дéти, какой беспоря́док у вас в ко́мнате! – Прóсто у́тром  
..... (приходить-прийти) Са́ша, и мы играли в войну́.
6. Когда маши́на.....(съезжать-съехать) с автостра́ды, шофёр не  
увидел друго́ю маши́ну и .....(въезжать-въехать) в неё.
7. Когда Ма́уро ..... (уезжать-уехать) в Москвú, он  
забыл тёплую кúртку и ша́пку.
8. Когда Ма́уро ..... (уезжать-уехать) в Москвú, он  
звонил домо́й ка́ждый день: жа́ловался, как там хо́лодно.
9. Вчера́ к нам ..... (приезжать-приехать) ро́дственники  
из Герма́нии, они бу́дут у нас три дня.
10. Я почти́ опозда́л: по́езд уже́..... (отходить-отойти) от  
платфо́рмы.

**8. Inserisci il verbo di moto all'aspetto giusto AL FUTURO.**

1. До Ри́ма я .....(доезжать-доехать) на по́езде, а  
потóм сяду на авто́бус до Фраска́ти.
2. Ты .....(приходить-прийти) раз в день корми́ть ко́шку,  
когда́ я бу́ду в óтпуске?

3. Пожа́луйста, встань, е́сли в ваго́н..... (входи́ть-войти́) инва́лид, стари́к или же́нщина с ребёнком.
4. Ба́бушка, е́сли .....(уходи́ть-уйти́), закро́й дверь на ключ!
5. За́втра на вокза́ле к вам ..... (подходи́ть-подойти́) высóкий молодóй челове́к, его́ зову́т Степа́н. Он переда́ст вам паке́т для меня́.
6. По́сле панде́мии в Ита́лию о́пять .....(приезжа́ть-прие́хать) тури́сты из Росси́и.
7. Когда́ мы .....(переезжа́ть-перее́хать) на но́вую кварта́ру, я бо́льше не бу́ду покупáть ненужные ве́щи.
8. Когда́ наконéц ..... (приходи́ть-прийти́) весна́?
9. Че́рез год на э́тот конгрéсс ..... (приезжа́ть-прие́хать) вирусóлоги всех стран ми́ра.
10. По доро́ге домо́й я .....(заезжа́ть-зае́хать) купи́ть вино́ и моро́женое.

**9. Inserisci il verbo di moto con il prefisso AL PRESENTE. In alcune frasi ci possono essere più soluzioni!**

1. Мой колле́га .....в Тури́н в 7.30 утра́ на по́езде.
2. Где ты? - Я .....к ба́нку на маши́не.
3. Мы .....в бар вы́пить капучи́но.
4. Маши́на .....на террито́рию заво́да.
5. Наш о́фис недалекó, обы́чно мы .....до него́ пешко́м.
6. Что говори́т шеф, когда́ ты . .....в о́фис?
7. Во ско́лько ты обы́чно .....на рабо́ту?
8. По́сле рабо́ты я .....на маши́не в шко́лу, где у́чится мой сын.
9. Мы .....че́рез у́лицу и .....к пицце́рии.
10. Он .....к своему́ столу́, включа́ет компью́тер и начина́ет рабо́тать.

11. Официант .....от кассы и .....к клиентам.
12. Я .....в кабинет директора и спрашиваю, какая сегодня у нас программа.
13. Иногда к нам .....гости.
14. Автобус .....через центр города и .....на автостраду.
15. Летом родители обычно .....на дачу.

**10. Inserisci il verbo di moto con il prefisso AL PASSATO PERFETTIVO. In alcune frasi ci possono essere più soluzioni!**

1. Мой коллега .....в Турин в 7.30 утра на поезде.
2. Я .....к банку на машине.
3. Мы .....в бар выпить капучино.
4. Машина .....на территорию завода.
5. Наш офис недалеко, поэтому мы ..... туда пешком.
6. Что сказал шеф, когда ты .....в офис?
7. Во сколько ты .....на работу?
8. После работы я .....на машине в школу, где учится мой сын.
9. Мы .....через улицу и .....к пиццерии.
10. Он .....к своему столу, включил компьютер и начал работать.
11. Официант .....от кассы и .....к клиентам.
12. Я .....в кабинет директора и спросил, какая сегодня у нас программа.
13. Сегодня к нам .....гости.
14. Автобус .....через центр города и .....на автостраду.
15. В июле родители .....на дачу.

**11. Inserisci i verbi di moto con il prefisso ALL' IMPERATIVO IMPERFETTIVO O PERFETTIVO. In alcune frasi ci possono essere più soluzioni!**

1. ....сюда́ на мину́тку!
2. Не .....улицу́ на краси́ый свет!
3. ....к нам в го́сти!
4. ....от него́!
5. В гора́х дожди́, .....лу́чше на мо́ре!
6. Не .....к мне!
7. ....! Я тебя́ ненави́жу!
8. Не .....! Я тебя́ люблю́!
9. Пожа́луйста, .....за хле́бом!
10. Если бу́дете в на́шем го́роде, .....в го́сти!
11. Не .....на у́лицу без ку́ртки!
12. ....пря́мо к останóвке, а бу́ду там вас ждать.
13. Не .....ми́мо на́шего магази́на! Здесь мно́го полéзных и недороги́х веще́й!
14. Ёсли не хоте́те жить в го́роде, .....в дере́вню!
15. Здра́вствуйте! .....! Садíteсь!

**12. Inserisci i verbi di moto con il prefisso adatto AL PRESENTE, PASSATO, AL FUTURO O ALL'INFINITO.**

1. Обы́чно худо́жники ..... от карти́ны, что́бы лу́чше уви́деть результа́т.
2. Аpteка в конце́ у́лицы? - Да, ёсли .....до угла́, вы её сразу́ уви́дите.
3. На маши́не мы то́лько .....до го́рода, а пото́м садímeся на метро́.

4. На этом трамвае мы можем..... до Дуомо, там нам надо ..... на другую линию.
5. Если .....мимо табачного киоска, купи сигареты!
6. Женщина.....в туалет полчаса назад и ещё не .....
7. Завтра я не могу, я .....в командировку.
8. Иван ещё у директора? Нет, он ..... выпить кофе.
9. Иван ещё у директора? Нет, он уже.....домой.
10. Мне надо быть там в 6 утра, значит, я должен .....из дома в 5.30.
11. Где вы были всю неделю? – Мы ..... на море.
12. Делегация ..... сегодня утром и сразу отправится в гостиницу.
13. «Почему хирург так долго не ..... из операционной?» - думали родители девочки.
14. Когда хирург ....., родители ..... к нему спросить, как и что.
15. Вчера я .....на велосипеде 30 километров.
16. А завтра .....40!
17. Смотри, вот наш автобус..... к остановке.
18. Это наша остановка! Мы сейчас.....
19. Если на уроке спрашивают Лёну, она медленно встаёт и медленно ..... к доске.
20. Когда ..... из дома, не забудь закрыть все окна!
21. Мать не может ..... от большого ребёнка.

22. Как вы провели лето? – Мы хотели поехать в Барселону, но не .....
23. Мне было так плохо, что я с трудом ..... до дома.
24. Старик остановил меня и спросил, как ..... к поликлинике.
25. Кто может ..... на рынок купить морковь, капусту, лук и огурцы?
26. Парень ..... девушке и поцеловал её.
27. Погода на море была такая хорошая, что они не хотели.....
28. Не хотите .....к нам на чашку кофе?
- 29..... сильный дождь, и все мы ..... со стадиона.
30. Я боюсь, что дедушка.....из дома и не вернется. У него деменция.
31. Наша семья .....в этот район Турина 10 лет назад.
32. Когда Таня уже ..... к остановке, она увидела, что забыла дома таблетки.
33. Я уже позвонила в поликлинику. Врач.....после обеда.
34. Мы уже.....от дома на 100 км, когда я вспомнила, что не выключила газ.
35. Собака .....к дереву, сделала свой дела и .....от него.
36. Когда родители .....на новую квартиру, мама забыла герани на балконе.
37. Ты на машине? Сможешь..... за продуктами?
38. В прошлом году мой папа.....на пенсию.
39. Врач уже .....? Что он сказал?
40. Смотрите, наш автобус .....к большой реке. Это Енисей?

**13. Traduci in russo utilizzando i verbi coi prefissi AL PRESENTE.**

1. Il treno si sta allontanando dalla stazione.
2. Quand'è che lei parte per Roma?
3. I treni della metro passano (= si avvicinano alla fermata) ogni 3 minuti.
4. Quando uscite di casa al mattino?
5. Vi trasferite in campagna?
6. Gli studenti entrano nell'aula.
7. - Dove sei? - Sono sul tram e mi sto avvicinando a casa tua.
8. Quando arrivate a casa dal lavoro?
9. Stiamo andando via, arrivederci.
10. Evviva!! Oggi arriva la nonna!!!

**14. Traduci in russo utilizzando i verbi IMPERFETTIVI coi prefissi AL PASSATO.**

1. Mentre stavamo uscendo, abbiamo sentito uno strano rumore.
2. Non sono mai arrivato fino al vostro lago. E' bello lì?
3. Ogni dieci minuti nel cortile dell'ospedale entravano le ambulanze.
4. La madre è uscita in strada più volte, aspettava il figlio.
5. Arrivavamo in treno fino a Milano, poi prendevamo un autobus o la metro.
6. Stamattina è venuta la vicina. Le ho dato un po' di sale.
7. E' passata tante volte vicino a questo edificio ma solo oggi ha visto quant'è (= come è) bello.
8. Quando è partito (partiva, stava partendo), aveva promesso di tornare.
9. Mentre il treno si allontanava dalla stazione la ragazza piangeva.
10. Alle volte lo zio veniva dal Canada d'inverno, alle volte in estate.

**15. Traduci in russo utilizzando i verbi IMPERFETTIVI coi prefissi AL FUTURO.**

1. Mentre passi vicino alla farmacia, comprami dell'aspirina.
2. Andrete di nuovo al mare quando finirà il lockdown?
3. Quando partirete per la campagna, lasciatemi le vostre chiavi.
4. Se ti avvicinerai di nuovo al cane, ti morderà.
5. Non piangere, verremo spesso (a trovarti)!
6. Quando attraversi la strada, guarda prima a sinistra e poi a destra.
7. Quando sarete vicino (=vi starete avvicinando) a Roma chiamateci.
8. Ti regaleremo tutti i nostri vecchi mobili quando faremo il trasloco nel nuovo appartamento.
9. State attenti quando scendete giù (in macchina) dalla strada!
10. (Quando sarai) a Torino passerai da noi qualche volta?

**16. Traduci in russo utilizzando i verbi PERFETTIVI coi prefissi AL PASSATO.**

1. L'insegnante è uscito.
2. Maxim ha aperto la porta e io sono entrato nell'appartamento.
3. La macchina è entrata nel garage.
4. Oggi a lezione siamo arrivati con la macchina di papà.
5. Abbiamo girato tutti i negozi ma non abbiamo comprato niente.
6. Eravamo già arrivati fino al bosco, quando si è messo a piovere.
7. Lui è partito per la Cina un mese fa.
8. Ieri lui è arrivato dalla Cina.
9. La mamma non c'è, è andata dalla vicina.
10. I giornalisti si sono avvicinati al presidente per l'intervista.
11. La madre si è allontanata, e il bambino si è messo subito a piangere (запла́кал).
12. La macchina si avvicinò alla casa.
13. Dalla macchina uscì un tipo strano con la mascherina.
14. Finalmente il capo è andato a casa!
15. La gente è uscita in strada e protestava contro il lockdown.

**17. Traduci in russo utilizzando i verbi PERFETTIVI coi prefissi AL FUTURO.**

1. Vado (velocemente) al negozio e torno.
2. Quando arrivi a Milano scrivimi su whatsapp.
3. Aspetta che papà esca dal garage (in macchina) e poi salirai  
in macchina.
4. Ora andremo dritto e poi a destra.
5. Arriverà presto il nostro pullman? Sono stanca!
6. Mi fa male il piede, non arriverò fino a casa.
7. Papà passerà (a prenderti) a scuola dopo le lezioni.
8. Venite con noi al mare?
9. Verrò dopo il lavoro, verso le otto.
10. Se non uscirai di casa in tempo, farai tardi!

**18. Traduci in russo utilizzando i verbi coi prefissi ALL'IMPERATIVO.**

1. Passate oltre (in macchina), qui non si può sostare.
2. Non andare via, finisco tra poco.
3. Va' a girare le patate.
4. Andate a Maiorca, là non è così caro.
5. D'estate andate più spesso fuori città (lett.: nella natura).
6. Non avvicinarti a lui, è un bullo.
7. Va' a comprare la birra al negozio.
8. Passate da noi!
9. Veniteci a trovare!
10. Allontanati dall'acqua, è ancora fredda! Non si può fare il bagno.
11. Uscite ragazzi! Vi stiamo aspettando!
12. Entrate, sedetevi! Volete un caffè?
13. Non allontanatevi da me, ho paura!
14. Gira intorno, vedi che fango?
15. Ti prego, vattene!

### **19. Traduci in russo.**

1. La macchina si avvicinò alla casa.
2. Fra poco passa il nostro autobus.
3. Il treno si sta allontanando dalla stazione.
4. Sono entrato e ho detto: “Salve!”.
5. Quando uscite di solito di casa al mattino?
6. Gli spettatori entrano nella sala.
7. L'ingegnere è uscito. Torna fra poco.
8. Venite/passate da noi ancora! Saremo contenti!
9. Quando arrivate a casa dal lavoro?
10. Stiamo andando via, arrivederci!
11. Gli ospiti arriveranno tardi.
12. Sono arrivati a piedi fino alla piccola casetta nel bosco.
13. Lui è arrivato dall'Austria e ci ha regalato i cioccolatini “Mozart”.

14. Merita venire (passare) più spesso in questa enoteca.

15. La mamma è uscita a prendere la posta.

16. Il nostro vecchio gatto è uscito di casa e non riusciamo a trovarlo da nessuna parte.

17. Il corteo presidenziale sta entrando in città.

18. Quando sarete passando lungo il Po guardate il Monte dei cappuccini.

19. Se saremo affamati andremo in una pizzeria.

20. Il giornalista ha girato tutta la Russia per scrivere questo articolo.

21. Il pescatore è sceso a riva dalla barca.

22. Non entrerai nel sistema se non conosci la password.

23. Dunque, ogni giorno uscirai di casa alle 5?

24. E' arrivata la primavera.

25. Maria è andata dalla nonna, ma tornerà presto.

26. Faccio un salto da te alle 5, e ti restituisco il dizionario.

27. Come si arriva al Museo Puškin?

28.L'auto si stava avvicinando lentamente verso di loro.

29.Gli spettatori si avvicinarono al palcoscenico.

30.Non so quando arriveremo (raggiungeremo il) al mare. Ci sono code per strada.

31.Mi vieni a prendere domani all'aeroporto?

32.Fino a piazza Navona arriverai tranquillamente a piedi.

33.Sua moglie se n'è andata.

34.Quando la pandemia sarà finita, andremo di nuovo in giro senza le mascherine.

35.Siamo molto felici di vedervi! Com'è andato il viaggio (до́ехать)? Non siete stanchi?

36.Dovete cambiare per la linea verde ed arrivare fin alla stazione "Dinamo".

37.Scende alla prossima fermata? – Sì, io scendo.

38.E' meglio scendere alla fermata "Universitet", (essa) è più vicina.

39.Era un altro autobus, ma sono arrivato a casa lo stesso.

40. (Lui) mi ha chiesto come si arrivava al Museo dell'Automobile.
41. In serata pioverà di nuovo.
42. Quando sono partito (partivo) per Barcellona i miei amici sono venuti alla stazione.
43. Dopo la partita i ragazzi fanno un salto al pub a bere una birra.
44. Per l'estate ci trasferiamo sempre in campagna.
45. Aveva le scarpe nuove, perciò girava alla larga da tutte le pozzanghere (лужа).
46. A che ora parte il vostro treno?
47. Passavamo (con un mezzo) vicino a chiese e monumenti bellissimi.
48. Vieni un po' qua (=avvicinati)! L'hai fatto tu? Di' la verità!
49. Non passarmi a prendere stasera.
50. Arriverò da sola fino a casa.

**20. Traduci in russo, prestando attenzione al significato figurato dei verbi di moto.**

1. La motocicletta ha investito una donna con bambino.
  
2. Dopo lo shock, il paziente è tornato subito in sé.
  
3. Se ti va bene, vediamoci alle 3.
  
4. I medici erano preoccupati perché la malata non riprendeva conoscenza (=non tornava in sé).
  
5. Dopo l'aspirina il dolore è passato.
  
6. Se trovi l'aspirina dammi una compressa.
  
7. A maggio in montagna la neve si è già sciolta.

8. La sorella di mio marito non vuole sposarsi.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
9. Questo argomento lo studierete al secondo anno.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
10. - Avete già fatto tutti i verbi di moto? - Li avevamo fatti ma abbiamo già dimenticato tutto.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
11. L'entusiasmo degli studenti si è ridotto a zero dopo le prime difficoltà.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
12. Non ti affliggere, tutto passerà! Tutto andrà bene!
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
13. Mio marito non perde mai le staffe.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
14. Quando abbiamo rotto il vaso cinese la mamma ha perso le staffe.
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
15. Se non sarai bravo a scuola non sarai promosso (in quinta).

16.E' passato un anno dopo l'incidente, ma la gamba gli fa ancora male.

17.Tra poco si scioglierà la neve e noi non siamo ancora andati a sciare!

18.Dopo lo scandalo molti politici si sono ritirati.

19.Il presidente ha chiesto di passare alla seconda domanda.

20.In Italia le persone vanno in pensione a 67 anni.

21.Senti cosa mi è venuto in mente!

22.Com'è andato l'esame?

23. Nella nostra città si sta svolgendo una conferenza di psicologi.

24. Finalmente sono arrivata all'ultimo capitolo di "Guerra e pace"!

25. Prima fate il controllo passaporti, poi ritirate i bagagli.

26. Dopo il litigio con il capo lei ha dato dimissioni.

27. E' diventata matta! Ora è impossibile trovare lavoro!

28. Quando finalmente andranno fuori moda tutti questi piercing?

29. A che punto siamo arrivati! Capelli verdi e blu??!!

30. Prima aveva paura di parlare, poi ci ha preso gusto ed ha parlato per tre ore.

31. Stai superando tutti i limiti. Non devi dirmi questo.

32. Di notte i terroristi hanno oltrepassato il confine.

33. Marco ha superato il concorso e ormai lavora all'orchestra RAI.

34. Chissà come quest'anno si svolgerà la prima a La Scala? Online?

35. Il nostro nuovo capo vuole che passiamo subito a darci del tu.

## **CHIAVI**

### 1. Il racconto di una studentessa italiana

Marco ed io siamo arrivati a Pietroburgo in giugno, per un corso di lingua russa. Avevamo deciso di andare a Pietroburgo perché un nostro conoscente ci era già andato e aveva detto che i corsi sono molto validi e che la città stessa è qualcosa di incredibile. E aveva ragione! Abbiamo già girato tutto il centro della città e ce ne siamo semplicemente innamorati! Ma Marco ha detto che meritava andare anche a Mosca, dato che ormai eravamo andati (lett.: ci eravamo inoltrati) così lontano. Dopotutto da Pietroburgo a Mosca ci sono solo 650 chilometri. E con il super-moderno treno “Sapsan” ci si può arrivare in sole 4 ore.

“Sapsan” è il nome di un uccello che vola velocissimo. Perciò il treno è stato chiamato così. I “Sapsan” fanno alcuni viaggi (lett.: circolano alcune volte) al giorno. Il treno che parte alle 5.30 arriva a Mosca già alle 9 del mattino! E hai ancora un sacco di tempo! E per una notte si può dormire in ostello, non è affatto caro. In due giorni faremo il giro delle bellezze artistiche principali e poi in Italia potremo raccontare di essere andati non in una, ma in due città. E così abbiamo fatto.

Il venerdì mattina siamo partiti da Pietroburgo. Il treno era molto confortevole e non ci siamo accorti di aver già raggiunto Mosca. Dalla stazione siamo subito andati all’ostello per lasciare le nostre cose. Abbiamo deciso di andare prima alla Piazza Rossa (ci si può arrivare a piedi) e poi fare la visita del Cremlino. C’erano così tante belle cose, che vi abbiamo trascorso, probabilmente, 5 ore. Eravamo morti dalla fame e con fatica abbiamo raggiunto il Maneggio, dove c’è un buona area ristorazione.

Dopo il Maneggio abbiamo ancora fatto quattro passi in centro e fatto delle fotografie. Ci eravamo allontanati molto (lett.: addentrati molto) e quando siamo entrati nella metropolitana, abbiamo capito che non era la nostra linea (era un’altra linea). Dovevamo fare ancora due fermate e cambiare alla stazione “Puškinskaja”. I moscoviti sono abituati a passare da una linea all’altra, io invece ero un po’ terrorizzata. Però siamo arrivati al nostro ostello senza problemi.

Di notte è piovuto, c’era vento. Marco voleva assolutamente fare una breve visita alla Galleria Tretjakov. Quando ci eravamo già allontanati parecchio dall’ostello, Marco ha detto di aver dimenticato di prendere l’ombrello. Io non volevo andare a piedi. E se fosse di nuovo piovuto? E’ andata bene che ha iniziato a piovere solo quando ci stavamo già avvicinando al museo. E quando siamo usciti splendeva il sole!

Dopo siamo entrati al ristorante uzbeko dove abbiamo pranzato davvero bene. Da lì dovevamo ancora fare un salto all’ostello a prendere lo zaino. Alle 17.30 dovevamo partire dalla stazione “Leningrado”. Non eravamo in ritardo e siamo arrivati in orario. Peccato dover andar via così in fretta! Sul treno (lett.: mentre viaggiavamo in treno) abbiamo discusso per tutto il viaggio su quale città fosse la migliore e le quattro ore sono passate molto velocemente!

### 2. In Europa per guadagnare!

Molti ucraini partono verso i paesi europei per guadagnare. La vicina di casa di Oksana ci è già andata diverse volte e con quei soldi ha comprato un appartamento alla figlia, lavorando come badante da una anziana signora italiana. Anche Oksana decise di andarci e provare.

Ovviamente da Kiev a Milano ci sono i voli aerei (lett.: volano gli aerei). Ma andare in autobus è più economico. Un po' di anni fa, autobus regolari hanno iniziato a percorrere la tratta Ucraina-Milano (lett.: viaggiare da diverse città dell'Ucraina per Milano). Si può raggiungere Milano da Vinnitsa in 35 ore. Di solito l'autobus parte dalla stazione alle 10 di mattina e arriva a Milano il giorno seguente, alle 19.45.

Quando Oksana arrivò all'autostazione, l'autobus non c'era ancora. Andò alla cassa per sapere quale fosse il problema. Le dissero che l'autobus sarebbe arrivato con ritardo. Alle 10.25 finalmente l'autobus arrivò (si avvicinò). Ovviamente per questa ragione partì con molto ritardo. Ma poi andò velocissimo e arrivò al confine in orario.

Il viaggio fu molto lungo (viaggiarono molto a lungo) e a Oksana iniziarono perfino a dolere le gambe. Alle fermate i passeggeri poterono scendere dall'autobus e andare ai servizi. Di notte, mentre la strada passava per le montagne, dormirono tutti. Ma di giorno Oksana vide dal finestrino che attraversavano dei fiumi, che passavano per delle grandi città. Passarono per diversi paesi, alla fine giunsero a Lampugnano e a fatica scesero da quell'autobus tremendo. E Oksana decise che non sarebbe mai più andata in autobus! Meglio l'aereo!

### 3.

1. Un passante si è avvicinato e ha chiesto dove si trova(va) la fermata dei taxi.
2. - Quando va via di solito il direttore? – Di solito molto tardi ma oggi è andato via prima: domani sua figlia si sposa.
3. “Il comitato distrettuale è chiuso: tutti sono andati via al fronte”.
4. Sono venuto da te con un saluto/ a raccontare che il sole si è alzato... (A. Fet)
5. Esco da solo sulla strada... (M. Ju. Lermontov)
6. Entrò il pediatra e visitò il piccino.
7. La mezzaluna è uscita dalla nebbia/ Ha tirato fuori un coltellino dalla tasca/Taglierò, picchierò/Toccherà lo stesso a te!
8. L' inverno, quest'anno, è arrivato molto presto: già all'inizio di novembre faceva meno 10.
9. Da quanto tempo non ci vediamo! Quando verrai a trovarci?
10. (Mia) moglie non c'è, è andata alla casa di campagna.
11. Guarda! Alla casa si sta avvicinando una macchina della polizia. Cos'è successo?
12. Mentre mi avvicinavo alla casa, dall' ingresso si stava allontanando un'ambulanza.
- 13- (Egli) si era già allontanato dal negozio (a piedi) quando si ricordò che doveva comprare la panna acida.
14. Abitate così lontano! Pensavamo che non saremmo mai arrivati (di non arrivare mai)!
15. Devo essere sul posto tra 15 minuti. Cos'è più veloce: andare a piedi o in tram?

### 4.

1. за- за дом 2. с/со- с неба 3. в/во в реку 4. пере- (через) улицу 5. до- до моста 6. от/ото- от останówki 7. у- на работу 8. вы- на улицу 9. про- мимо нашего дома 10. вы- на балкон 11. в/во- в квартиру 12. при- с рынка 13. при- домой от врача 14. у- к родителям 15. при- от родителей 16. об/обо- весь город 17. при- на футбольный матч 18. под/подо – к нему 19. за- к друзьям 20. про- через лес

### 5.

1. при- на Сицилию 2. про- центр города/через центр города 3. въ- на гору 4. вы- на природу 5. въ- в другую машину 6. у- за границу 7. при- из-за границы 8. пере- в новую квартиру/на новую квартиру 9. при- из Италии 10. подь- к больнице 11. за- за дерево 12. у- к маме 13. объ-

озеро/вокруг озера 14. съ- с горы 15. про- всю Россию/через всю Россию 16. вы- из гаража 17. про- мимо памятника 18. объ- площадь/вокруг площади 19. съ- с автострады 20. отъ- от города

**6.**

1. Врач отойдёт от пациента.
2. Поезд подъехал к городу.
3. Дети выходят из комнаты.
4. От нас уезжают друзья.
5. Машина выезжает с парковки.
6. Полицейский отходит от машины.
7. Учительница вошла в класс.
8. Такси подъехало к магазину.
9. Мы войдём в здание.
10. Она приедет из Сибири.
11. Я отошёл от тебя.
12. Пассажиры быстро выходили из вагона.
13. Он придёт домой поздно.
14. Директор вышел из кабинета.
15. Мы придём домой.

**7.**

1. вошёл 2. выходила 3. заходил 4. уехал 5. приходил 6. съезжала – въехал 7. уезжал 8. уехал 9. приехали 10. отходил

**8.**

1. доеду 2. будешь приходишь 3. войдёт/войдут 4. будешь уходишь 5. подойдёт 6. будут приезжать 7. переедем 8. придёт 9. приедут 10. заеду

**9.**

1. приезжает 2. подъезжаю 3. заходим 4. въезжает/заезжает 5. доходим 6. входишь 7. уходишь/приходишь 8. заезжаю/приезжаю 9. переходим – подходим 10. подходит 11. отходит – подходит 12. вхожу/захожу 13. приходят/приезжают 14. проезжает - выезжает 15. уезжают/переезжают/выезжают

**10.**

1. приехал 2. подъехал 3. зашли 4. въехала/заехала 5. дошли 6. вошёл 7. ушёл/пришёл 8. заехал/приехал 9. перешли – подошли 10. подошёл 11. отошёл – подошёл 12. вошёл/зашёл 13. пришли/приехали 14. проехал – выехал 15. уехали/переехали/выехали

**11.**

1. подойди(те) 2. не переходи(те) 3. приходи(те/приезжай(те) 4. отойди(те) 5. поезжай(те) 6. не подходи(те) 7. уходи/уйди 8. не уходи 9. сходи(те) 10. заходите/приходите/заезжайте/приезжайте 11. выходи 12. подходите/приходите 13. проходите 14. переезжайте 15. проходите/заходите

**12.**

1. отходят 2. дойдёте 3. доезжаем 4. доехать - перейти 5. будешь проходить 6. зашла – вышла 7. уезжаю 8. пошёл 9. ушёл 10. выйти 11. уезжали 12. приедет 13. выходит 14. вышел – подошли 15. проехал 16. проеду 17. подходит/подъезжает 18. выходим 19. подходит 20. будешь выходить 21. отойти 22. поехали 23. дошёл/доехал 24. пройти 25. сходить 26. подошёл

27. уезжать 28. зайти 29. пошёл – ушли 30. выйдет 31. переехала 32. подошла/подходила 33. придёт 34. отъехали 35. подошла – отошла 36. переезжали 37. заехать 38. ушёл 39. приходил 40. подъезжает

**13.**

1. Поезд отходит от станции. 2. Когда она уезжает в Рим? 3. Поезда метро подходят каждые 3 минуты. 4. Во сколько вы выходите утром из дома? 5. Вы переезжаете в деревню? 6. Студенты входят/заходят в аудиторию. 7. Где ты? – Я в трамвае, подъезжаю к твоему дому. 8. Когда вы приходите домой с работы? 9. Мы уходим. До свидания! 10. Ура!! Сегодня приезжает бабушка!

**14.**

1. Когда мы выходили, мы слышали странный шум. 2. Я никогда не доходил до этого озера. Там красиво? 3. Каждые 10 минут во двор больницы въезжали машины скорой помощи. 4. Мать несколько раз выходила на улицу, ждала сына. 5. Мы доезжали на поезде до Милана, потом садились на автобус или на метро. 6. Утром приходила соседка. Я дала ей немного соли. 7. Она много раз проезжала мимо этого здания, но только сегодня увидела, какое оно красивое. 8. Когда он уезжал, он обещал вернуться. 9. Когда поезд отходил от станции, девушка плакала. 10. Иногда дядя приезжал из Канады зимой, иногда летом.

**15.**

1. Когда будешь проходить мимо аптеки, купи мне аспири́н. 2. Вы опять будете ездить на море, когда закончится локдаун? 3. Когда будете уезжать в деревню, оставьте мне ваши ключи. 4. Если опять будешь подходить к собаке, она тебя укусит. 5. Не плачь, мы будем часто приезжать к тебе! 6. Сначала посмотри налево, потом направо, когда будешь переходить (через) улицу. 7. Когда будете подъезжать к Риму, позвоните нам. 8. Мы подарим тебе всю нашу старую мебель, когда будем переезжать на новую квартиру. 9. Будьте осторожны, когда будете съезжать с дороги! 10. В Турине ты иногда будешь заходить к нам в гости?

**16.**

1. Преподаватель вышел. 2. Максим открыл дверь, и я вошёл в квартиру. 3. Машина въехала в гараж. 4. Сегодня мы приехали на урок на папиной машине. 5. Мы обошли все магазины, но ничего не купили. 6. Мы уже дошли до леса, когда пошёл дождь. 7. Он уехал в Китай месяц назад. 8. Вчера он приехал из Китая. 9. Мамы нет, она пошла/вышла к соседке. 10. Журналисты подошли к президенту, чтобы взять интервью. 11. Мать отошла, и ребёнок сразу заплакал. 12. Машина подъехала к дому. 13. Из машины вышел странный тип в маске. 14. Наконец-то шеф ушёл домой! 15. Люди вышли на улицы и протестовали против локдауна.

**17.**

1. Я схожу в магазин и вернусь. 2. Когда приедешь в Милан, напиши мне в ватсапе. 3. Подожди, когда отец выедет из гаража, потом сядешь в машину. 4. Сейчас мы пойдём направо, а потом прямо. 5. Скоро подойдёт наш автобус? Я устала! 6. У меня болит нога, я не дойду до дома! 7. После уроков папа заедет за тобой в школу. 8. Вы поедете с нами на море? 9. Я приду после работы, часов в восемь. 10. Если не выйдешь из дома вовремя, опоздаешь!

**18.**

1. Проезжайте, здесь нельзя стоять! 2. Не уходи, я скоро закончу! 3. Пойди помешай картошку. 4. Съездите на Майорку, там не так дорого. 5. Летом чаще выезжайте на природу! 6. Не подходь к нему, он хулиган. 7. Сходи в магазин за пивом. 8. Заезжайте к нам в гости! 9. Приходите к нам в гости! 10. Отойди от воды, она ещё холодная, купаться нельзя! 11.

Выходите, ребята! Мы вас ждём! 12. Заходите, садитесь! Хотите кофе? 13. Не отходите от меня, я боюсь. 14. Обойди вокруг. Видишь, какая грязь? 15. Прощу тебя: уйди!

### 19.

1. Машина подъехала к дому. 2. Скоро придёт/подойдёт/приедет наш автобус. 3. Поезд отходит от перрона. 4. Я вошёл и сказал: «Здравствуйте!» 6. Во сколько вы выходите из дома по утрам? 7. Инженер вышел. Он скоро вернётся. 8. Приходите/приезжайте к нам ещё! Мы будем рады! 9. Когда вы приходите домой с работы? 10. Мы уходим/пошли. До свидания! 11. Гости придут/приедут поздно. 12. Они дошли пешком до маленького домика в лесу. 13. Он приехал из Австрии и подарил нам шоколадные конфеты «Мюцарт». 14. Стоит почаще заходить в эту энотеку. 15. Мама вышла за почтой. 16. Наш старый кот ушёл из дома, и мы нигде не можем его найти. 17. Президентский кортеж въезжает в город. 18. Когда будете проезжать мимо По, посмотрите на гору Капуцинов. 19. Если мы будем голодные, зайдём в пиццерию. 20. Журналист объездил/объехал всю Россию, чтобы написать эту статью. 21. Рыбак вышел из лодки на берег. 22. Ты не войдёшь в систему, если не знаешь пароль. 23. Значит, ты будешь каждый день выходить/выезжать из дома в 5 утра? 24. Мария пошла к бабушке, но скоро вернётся. 26. Я найду к тебе и верну словарь. 27. Как проехать к музею Пушкина? 28. Машина медленно подъезжала к ним. 29. Зрители подошли к сцене. 30. Не знаю, когда мы доедем до моря. На дороге пробки! 31. Ты приедешь завтра за мной в аэропорт? 32. До площади Навона ты спокойно дойдёшь пешком. 33. От него ушла жена. 34. Когда закончится пандемия, мы опять будем ходить без масок. 35. Мы очень рады вас видеть! Как вы доехали? Не устали? 36. Вам надо перейти на зелёную линию метро и доехать до станции «Динамо». 37. – Вы выходите на следующей остановке? – Да, я выхожу. 38. Лучше выйти на станции «Университет», она ближе. 39. Это был другой автобус, но я всё равно доехал до дома. 40. Он спросил меня, как дойти до Музея автомобиля. 41. Вечером опять пойдёт дождь. 42. Когда я уезжала в Барселону, мои друзья пришли на вокзал. 43. После матча ребята заходят в паб выпить пива. 44. На лето мы всегда переезжаем на дачу. 45. Он был в новых ботинках/на нём были новые ботинки, поэтому он обходил все лужи. 46. Во сколько отходит ваш поезд? 47. Мы проезжали мимо прекрасных церквей и памятников. 48. Подойди сюда! Это ты сделал? Говори правду! 49. Не заезжай за мной сегодня вечером. 50. Я сама доеду до дома.

### 20.

1. Мотоцикл наехал на женщину с ребёнком. 2. После шока пациент сразу пришёл в себя. 3. Если тебе подходит, увидимся в 3. 4. Врачи волновались, потому что больная не приходила в себя. 5. После аспирина боль прошла. 6. Если найдёшь аспирин, дай мне одну таблетку. 7. В мае снег в горах уже сошёл. 8. Сестра мужа не хочет выходить замуж. 9. Эту тему вы будете проходить на втором курсе. 10. Вы прошли все глаголы движения? – Мы их проходили, но уже всё забыли. 11. Энтузиазм студентов сошёл на нет после первых трудностей русского языка. 12. Не расстраивайся, всё пройдёт! Всё будет хорошо! 13. Мой муж никогда не выходит из себя. 14. Когда мы разбили китайскую вазу, мама вышла из себя. 15. Будешь плохо учиться – не перейдёшь в пятый класс. 16. Прошёл год после аварии, но нога у него ещё болит. 17. Скоро снег сойдёт, а мы ещё не катались на лыжах! 18. После скандала многие политики ушли в отставку. 19. Президент попросил перейти ко второму вопросу. 20. В Италии люди уходят/выходят на пенсию в 67 лет. 21. Слушай, вот что мне пришло в голову! 22. Как прошёл экзамен? 23. В нашем городе проходит конференция психологов. 24. Наконец я дошла до последней главы «Войны и мира»! 25. Сначала пройдите паспортный контроль, потом получите багаж. 26. После конфликта с шефом она ушла с работы. 27. Она сошла с ума! Сейчас невозможно найти работу! 28. Когда наконец выйдут из моды все эти пирсинги? 29. До чего мы дошли! Зелёные и синие волосы?!?! 30. Сначала он боялся говорить, а потом вошёл во вкус и рассказывал два часа. 31. Ты переходишь все границы. Ты не должен мне это говорить! 32.

Нóчью террорíсты перешлí границу. 33. Мáрко прошёл кóнкурс и тепéрь рабóтает в оркэстрé РАИ. 34. Интерéсно, как в éтом годú бúдет проходíть премьéра в «Ла Скáла»? Онлáйн? 35. Наш нóвый шеф хóчет, чтóбы мы срáзу перешлí на «ты».